

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 59 (1993)
Heft: [8]

Artikel: Kapellbrücke fire in Lucerne
Autor: Cabalzar, B.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-944778>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MORE ADVERTISERS WHO SUPPORT THE NEW LOOK HELVETIA

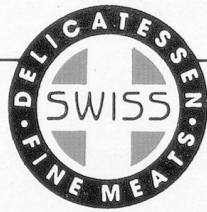


Incorporating Domestic & Commercial Work
Specialists in Fabric & Leather Upholstery
Also Deep Diamond Buttoning
All Furniture Re-Upholstery

SWISSCRAFT LTD

Manager: **Herbert Stäheli**
Showroom: 33-39 Colombo St.
Frankton-Hamilton

Call us
Phone 078 477-220
Fax 078 473-039



AVAILABLE NOW!

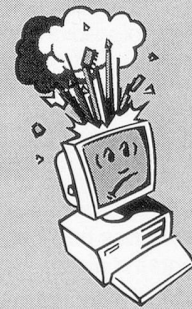
**New Zealand's finest
Delicatessen
Meats**



Continental Frying/Boiling
Sausages · Specialty Meats
Meat Loaves · Smoked Meats
Cold Cuts · Salamis

2 7 4 4 4 5 5

FAX: 2 7 4 1 2 0 3



COMPUTERS?

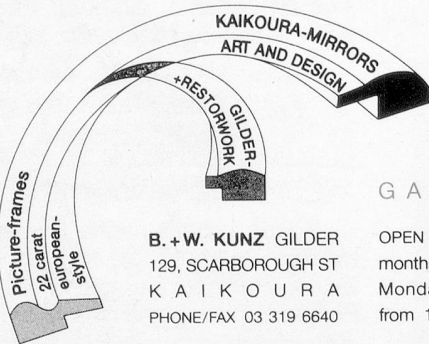
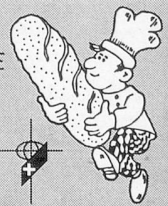
Best prices, high
quality and good
advice

PHONE EDITOR
09/444-3020
FOR A COMPETITIVE
QUOTE!

E.C.B. ELECTRONIC SERVICES
P.O. Box 40-152, Auckland 10

**YOUR SWISS
BAKERY, PATISSERIE
& CAFÉ**

EVELINE & FRANZ MÜLLER
PHONE 489-9737
5 Milford Road, Milford



GALLERY

B. + W. KUNZ GILDER
129, SCARBOROUGH ST
KAIKOURA
PHONE/FAX 03 319 6640

OPEN FOR VISITORS:
months with 31 days
Monday - Saturday
from 11 am - 5 pm

LETTER FROM THE CHRISTCHURCH SWISS CLUB (addressed to our Secretary, Carmen Fitzi Gordon)

Dear Carmen,

We were disappointed to hear of your AGM's decisions. i.e. that the Swiss Society's subscription fee was to go up by 100% (!), as well as the number of issues of the Helvetia was to be reduced from 12 to 8! This was particularly so after we just (finally) made the step of joining our members up to your Society, and abandoning our own Newsletter for the Helvetia instead.

I certainly hope we will be able to contribute sufficiently to restore the Helvetia back to a monthly magazine, as in the missed months we will probably still have to publish some Newsletters ourselves - somehow we seem to have ended up with the "worst of both worlds"!

To this respect we appointed Mr Matthias DAMM as our representative to promote the Helvetia down here in the South Island. Matthias runs his own business here in Christchurch and should bring a lot of good connections and relevant skills and experience to the job. His contact address is:

Matthias DAMM, 45 Ramahana Rd, Christchurch 8. Phone 03 3328-520 (home) or 03 3663-667 (business)

At our last committee meeting we discussed the issue of subscription fees and decided that we will increase our membership fee, in accordance with your increase, at our next AGM (approx. May 1994). It was considered inappropriate and impractical to act sooner, as most of our members just paid up their fee for this financial year. Please let us know if we can be of assistance in any other way.

Kind regards, **Jürg Hönger** (Secretary, Christchurch Swiss Club).

KÜCHLIN THEATRE

Following a lengthy legal battle, the Swiss Federal Court has decreed that the famous but now closed Variety Theatre **KÜCHLIN** in Basle should be preserved as a historical monument.

KAPELLBRÜCKE FIRE IN LUCERNE

Following the disastrous fire that engulfed this famous bridge known to all Swiss and millions of tourists, the Swiss Government issued the following announcement:

Bern 19.08.1993

Nachstehend den Text der am 18. August 1993 von der Bundeskanzlei veröffentlichten Pressemitteilung:

Erklärung des Bundesrates zum Brand der Kapellbrücke in Luzern.

Der Bundesrat hat mit tiefer Bestürzung vom Brand der Kapellbrücke in Luzern Kenntnis genommen. Mit dem Brand ist nicht nur ein Identitätsmerkmal der Stadt und der Bevölkerung von Luzern ein Raub der Flammen geworden, sondern ein Stück Schweizerischer Kulturgeschichte zerstört worden. Die Kapellbrücke als Wahrzeichen Luzerns, als Ausflugsziel zahlreicher Reisenden aus dem In- und nicht zuletzt aus dem Ausland hat das Bild der Leuchtenstadt, ja der ganzen Innerschweiz nachhaltig mitgeprägt.

Der von den Luzerner Behörden in aussicht gestellte Wiederaufbau der Kapellbrücke gibt Anlass zu Hoffnung, auch wenn der Schmerz über den kulturellen Verlust dadurch nicht kleiner wird. Der Bundesrat ist dem Stadtrat von Luzern dankbar für seine Solidarität mit der Luzerner Bevölkerung. Der Bundesrat wird alles in seinen Kräften stehende unternehmen, um den Wiederaufbau der Kapellbrücke zu unterstützen.

Presse- und Informationsdienst, **B. CABALZAR**